

SEPTEMBRE 1954

---

---

**REVUE**  
**INTERNATIONALE**  
DE LA  
**CROIX-ROUGE**  
ET  
**BULLETIN INTERNATIONAL**  
DES  
**SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE**

*inter arma*



*caritas*

---

---

**COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE**  
**GENÈVE**

# COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE à Genève

- MM MAX HUBER, docteur en droit, ancien président de la Cour permanente de justice internationale, *président d'honneur* (1923)<sup>1</sup>
- PAUL RUEGGGER, docteur en droit, ancien ministre de Suisse en Italie et en Grande Bretagne, *président* (1948)
- JACQUES CHENEVIÈRE, docteur es lettres h c (1919)
- M<sup>110</sup> LUCIE ODIER, ex-chef du Service des infirmières-visiteuses de la Section genevoise de la Croix-Rouge suisse (1930)
- MM CARL J BURCKHARDT, docteur en philosophie, ancien ministre de Suisse en France (1933)
- ÉDOUARD CHAPUISAT, docteur es lettres h c (1938)
- ALEC CRAMEK, docteur en médecine, colonel (1938)
- MARTIN BODMER, docteur en philosophie h c (1940)
- ERNEST GLOOR, docteur en médecine, *vice-président* (1945)
- RENÉ VAN BERCHEM, docteur en droit, banquier (1946)
- LÉOPOLD BOISSIER, docteur en droit, professeur à l'Université de Genève, ancien secrétaire général de l'Union interparlementaire (1946)
- PAUL CARRY, docteur en droit, professeur à l'Université de Genève (1946)
- EDMOND GRASSET, docteur en médecine, professeur à l'Université de Genève, directeur de l'Institut d'hygiène (1946)
- HENRI GUISAN, général, ancien commandant en chef de l'armée suisse (1948)
- ALFREDO VANNOTTI, docteur en médecine, professeur à l'Université de Lausanne (1949)
- RODOLFO OLGIATI, ancien directeur du Don suisse (1949)
- M<sup>110</sup> MARGUERITE VAN BERCHEM (1951)
- MM FRÉDÉRIC SIORDLT, avocat, conseiller du Comité international de la Croix-Rouge depuis 1943, *vice-président* (1951)
- MARCEL JUNOD, docteur en médecine, délégué du Comité international de la Croix-Rouge de 1935 à 1946 (1952)
- ERNEST NOBS, ancien conseiller fédéral (1952)

---

## *Direction*

- MM ROGER GALLOPIN, directeur exécutif
- JEAN S. PICTET, directeur des Affaires générales
- DAVID DE TRAZ, directeur exécutif-adjoint
- ÉDOUARD DE BONDELI, sous directeur
- CLAUDE PILLOUD, sous-directeur des Affaires générales

## *Secrétariat général*

- M JEAN DUCHOSAL, secrétaire général

<sup>1</sup> Les années indiquées dans les parenthèses désignent les dates de nomination des membres du Comité international.

# REVUE INTERNATIONALE

## DE LA CROIX-ROUGE

TRENTE-SIXIÈME ANNÉE — N° 429

SEPTEMBRE 1954

\*

### SOMMAIRE

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE	
	Pages
Des Grecs regagnent leur pays . . . . .	701
La Croix-Rouge et les réfugiés en Indochine. . . . .	703
<hr/>	
La Croix-Rouge en temps de guerre et en temps de paix, par Rodolfo OLGIATI, membre du CICR . . . . .	705
La protection internationale des réfugiés, par Paul WEIS, conseiller juridique du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés . . . . .	737

### CHRONIQUE

Union internationale de protection de l'enfance : journée mondiale de l'enfance . . . . .	757
---	-----

### NOTES ET DOCUMENTS

Après le 22 août 1864 : Ce que dit la presse française . . . . .	758
--	-----

### A TRAVERS LES REVUES

\*

## BULLETIN INTERNATIONAL DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE

(Voir sommaire, page 765)

*Paraît à la fin de chaque mois*

EDITEUR : Comité international de la Croix-Rouge

RÉDACTEUR RESPONSABLE : Louis Demolis

PRIX, franco, un an : Fr. 20.— ; le numéro Fr. 2.—. Administration et publicité : CICR, 7, av. de la Paix, Genève. Téléphone 33 30 60. Compte de chèques I. 1767

# SUPPLÉMENTS DE LA REVUE

---

## SOMMAIRE

### EN LANGUE ANGLAISE

*September 1954, No. 9, Vol. VII :*

**International Committee of the Red Cross : Greeks return to their Country. — The Red Cross and the Refugees in Indochina.**

**The Slave Question**, by Henry COURSIER, Legal Department of the ICRC.

\*

### EN LANGUE ESPAGNOLE

*Septiembre 1954, No 9, Vol. VI :*

**Comité International de la Cruz Roja : La Cruz Roja y los Refugiados de Indochina. — Entrega de un banderín al CICR.**

**El Problema de la Esclavitud (Continuación)**, por Henri COURSIER, Miembro del Servicio Jurídico del CICR.

\*

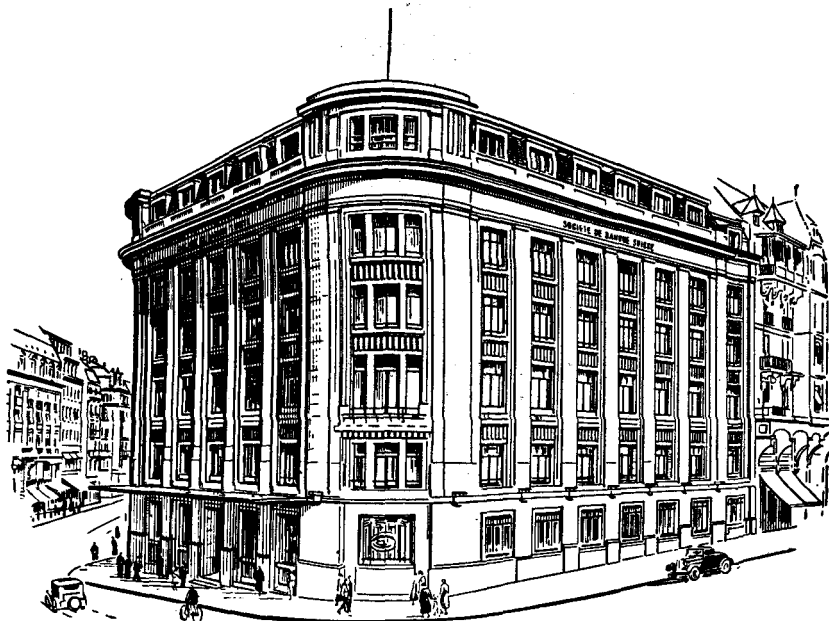
### EN LANGUE ALLEMANDE

*September 1954, Nr. 9, Band V :*

**Das Problem der Sklaverei (Fortsetzung)** von Henri COURSIER, Mitglied der Rechtsabteilung des IKRK.

---

Votre Banque...



LA SOCIÉTÉ DE  
**BANQUE SUISSE**  
**GENÈVE**

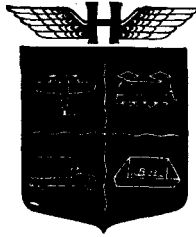
2, rue de la Confédération

BALE ZURICH ST-GALL LAUSANNE  
NEUCHATEL CHAUX-DE-FONDS SCHAFFHOUSE  
BIENNE LONDRES NEW-YORK



1872

CAPITAL ET RÉSERVES FRs 226 MILLIONS



**Compagnie d'Assurances Générales**

**L'HELVETIA**

**ST-GALL (Suisse)**

—  
Fondée en 1858

Capital social (½ versé)

Francs suisses

10.000.000

Total des moyens de garantie

61.900.000



**ASSURANCES TRANSPORTS**

**RÉASSURANCES dans toutes les Branches**



**Direction: ST-GALL (Suisse)**

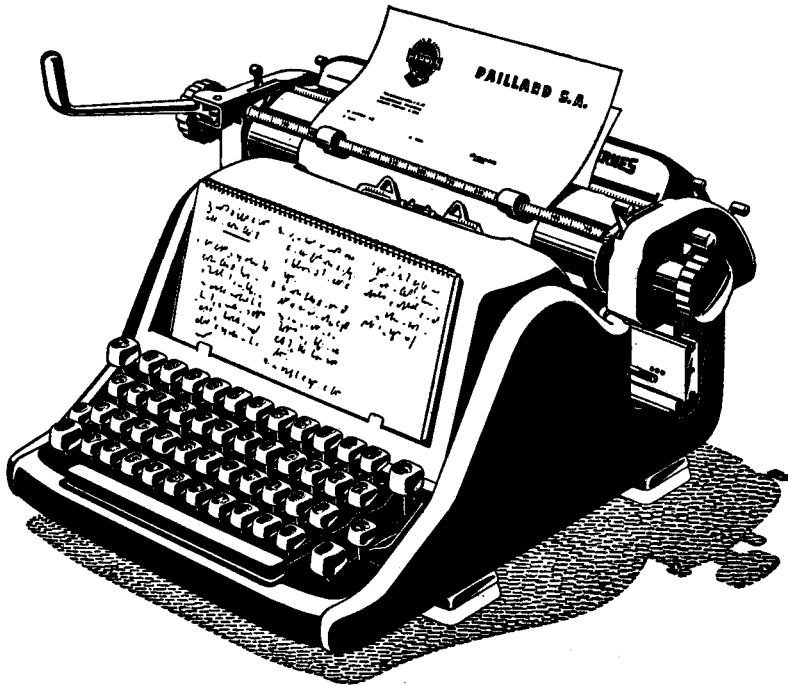
**Téléphone: (071) 23 31 21**

**Télégrammes: HELVETIA TRANSPORT**

**Agences en Suisse et dans beaucoup d'autres pays**

# HERMES 8

*Standard*



*un produit paillard*

UNE NOUVELLE MACHINE À ÉCRIRE IDÉALE POUR LA CORRESPONDANCE

- \* Toucher uniforme et parfaitement équilibré \*
- \* Grande vitesse de frappe \*
- \* Glissement fluide du chariot sur rails verticaux \*
- \* Porte sténobloc au-dessus du clavier \*
- \* Margeurs éclairs visibles \*
- \* Pose et dépose des cavaliers du tabulateur par un seul levier \*
- \* Touche de rappel des barres (décoinceur) \*

PLUS D'UN MILLION D'HERMES EN USAGE DANS LE MONDE

Fabricants:

**PAILLARD S.A.**  
Yverdon  
Suisse

Représentants dans tous les pays  
(demandez-nous leurs adresses)  
A New York: Paillard Products  
Inc., 100 Sixth Avenue, N.Y. 13

Autres modèles:

Hermes Baby (Rocket)  
Hermes 2000  
Hermes Ambassador

**SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE  
OFOR S.A.**

- Revisions et organisations comptables
- Administration et liquidation de sociétés
- IMPOTS : Conseils par spécialiste

9, RUE D'ITALIE — GENÈVE      TÉLÉPHONE 24 32 91/3



# CURIX

**LE RADIOFILM DE RÉPUTATION MONDIALE**

Photo-Produits Gevaert S. A., Belgique - W. Roosens & Cie, B81e 6



LE CRAYON  
CARAN  
D'ACHE  
A BONNE MINE!

Ecriture nette  
Dessins précis

**CARAN D'ACHE**



*Spécialités  
pharmaceutiques*

**DR WILD & C<sup>IE</sup>**

LANGHE GASSE 4

**BALE**





*Auderset & Dubois*

AGENCE DE VOYAGES

PLACE CORNAVIN 16 - GENÈVE - TÉLÉPHONE 32 60 00

**Grand Tourisme — Excursions**

SERVICE RÉGULIER GENÈVE-CÔTE D'AZUR

par autocars de luxe — Hôtesse — Bar — Toilettes

TRANSPORTS ROUTIERS INTERNATIONAUX

ENTREPRISE GÉNÉRALE  
ÉLECTRICITÉ ET TÉLÉPHONE

**M. FORNASARI**

5, avenue Henri-Dunant

GENÈVE

Tél. 24 40 34

SOCIÉTÉ ANONYME  
**FIDUCIAIRE SUISSE**

BALE	St. Albananlage 1
Zurich	Talstrasse 80
Genève	Rue du Mont-Blanc 3
Lausanne	Place St-François 14 <sup>B</sup>

**REVISIONS • EXPERTISES • ORGANISATIONS**  
**QUESTIONS FISCALES**

LES  
**LABORATOIRES VIFOR**  
S. A.

*fabriquent, exportent*

une gamme étendue  
de produits pharmaceutiques



GENÈVE - (Suisse)

Laboratoires

**SAPOS S. A.**

**Spécialités  
pharmaceutiques**



11, RUE DE LA NAVIGATION

*Lisez le*

**JOURNAL DE GENÈVE**

CORRESPONDANCE DIRECTE DES CAPITALES  
LITTÉRATURE

ARTS

FINANCE

SPORTS, etc.

*Abonnez-vous*

*Recosen*

l'opothérapie spécifique  
à base de substances actives  
du coeur total

Robapharm Soc. de Laboratoire, Bâle



**Winterthur**  
**ACCIDENTS**

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur

**Assurances Accidents,  
Responsabilité civile,  
Automobiles, Vol et  
Cautionnements**

à des conditions  
avantageuses

## LA RÉSIDENCE

Florissant 11 GENEVE

*Hôtel - Restaurant - Bar*

Grands et petits salons pour réceptions

200 lits 60 salles de bains

Téléphone dans toutes les chambres

Deux tennis - Parc pour autos

Arrangements pour familles

Tél. 24 13 80 (8 lignes)



## HÔTEL RICHEMOND

GENÈVE

Nouvelle aile de luxe  
Salles de réunions

Grill-Bar *Le Gentilhomme*  
Apéritif et diner dansants

Tél. 32 71 20

*Famille Armleder  
depuis 1875*



Pour leurs conférences, ils  
se réunissent toujours au

## Buffet de la Gare à Berne

F. E. KRÄHENBÜHL

Téléphone 2 34 21

## Hôtel du Rhône GENÈVE

Le plus récent, construit en 1950,  
en plein centre. Situation tranquille  
au bord du Rhône, quai Turretini.  
200 chambres, toutes avec salle de  
bain, douches ou cabinet de toi-  
lette, radio et safe. Restaurant,  
café-glacier, bar, nombreuses salles  
de conférences bureaux à la jour-  
née avec dactylo à disposition.

Garage dans la maison  
Agence de voyages  
Coiffeur, fleuriste,  
chemisier - maroquinier.

Prix à partir de fr. 16,—, chambre,  
petit-déjeuner et service compris.

Tél. 32 70 40 Télégr.: RHONOTEL

**Institut Minerva** Zurich

Préparation à  
l'Université et  
l'Ecole Polytechnique

Section commerciale  
Cours pour  
aides-médecins